

GIANASSI C

More cico rece da me zeni

Trad. Makedon

Handwritten circled 'A' in the left margin.

Musical staff 1: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. Chords: Bm, A, D, Em.

8 Bm *END* Bm

Musical staff 2: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. Chords: Bm, Bm. A handwritten "END" with an arrow points to the end of the staff.

13 A D Em Bm

Musical staff 3: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. Chords: A, D, Em, Bm.

Handwritten circled 'B' in the left margin.

17 D D Em Em Bm Bm A

Musical staff 4: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. Chords: D, D, Em, Em Bm, Bm, A.

26 Bm D D Em Em Bm Bm A

Musical staff 5: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. Chords: Bm, D, D, Em, Em Bm, Bm, A.

34 Bm D D Em Bm

Musical staff 6: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. Chords: Bm, D, D, Em, Bm.

IN IN IN
 [A] B B [A] B B [A]

More, čičo reče da me ženi

Source of transcription: Vaska Ilieva: <https://www.youtube.com/watch?v=AXCHIFtusW0>

More, čičo reče da me ženi
more, čera reče sega neke
/ More, čera reče sega neke
a pa strina Sava ič ne dava :/

More, ne davaše, ne davaše
/more, najposle se saglasiše./
more, mi zgodiše bela Neda.
More, bela, bela kako Arapka,
more, tûnka tûnka kako mečka.

More, kačeše ja na kolata
more, a kolata prikrcaja.
/ More, a kolata prikrcaja,
more bivolite primrcaja./

More, koga Neda potegliše
more, do dve daske se skršiše.
/ More, do dve daske se skršiše,
more, bivolite s'uplasiše. /

Uncle said he would marry me off
yesterday he said so, now he doesn't want to.
Yesterday he said so, now he doesn't want to;
and Aunt Sava won't agree to it at all!

They wouldn't agree and wouldn't agree,
and finally they did agree.
They betrothed fair Neda |
she's as fair as an Arab,
as thin as a bear.

They put her in the carriage;
the carriage started to creak.
The carriage started to creak;
the buffalo staggered along (pulling it).

When they got going with Neda in it,
it broke in two.
It broke in two,
and the buffalo were frightened.